



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Лингвистика

Спицына Н.А.

«26» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой
романо-германской филологии

Морева Н.С.

«26» июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Современные проблемы литературы Великобритании и Франции
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»
Форма подготовки очная

курс 4 семестр 8

лекции час.

практические занятия 18 час.

лабораторные работы час.

в том числе с использованием МАО лек /пр. /лаб. час.

всего часов аудиторной нагрузки 36 час.

в том числе с использованием МАО час.

самостоятельная работа 18 час.

в том числе на подготовку к экзамену 108 час.

зачет 4 семестр

экзамен семестры

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 18.02.2016 № 12-13-235.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 11 от 26 июня 2019 г.

Заведующий кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.

Составители: д. филол. наук, профессор Модина Г.И.

Аннотация дисциплины

«Современные проблемы литературы Великобритании и Франции»

Дисциплина «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 1 зачётную единицу, 36 часов. Учебным планом предусмотрены практические занятия (18 часов часа) и самостоятельная работа (36 часов). Дисциплина реализуется на 4 курсе в 8 семестре. Форма отчётности: зачет – 8 семестр.

Дисциплина «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» является факультативной дисциплиной.

Содержанием дисциплины является изучение основных проблем литературы XX–XXI веков в историко-культурном контексте с учетом междисциплинарных связей и традиций западноевропейской литературы и культуры. Дисциплина призвана способствовать расширению культурного кругозора, знания основной проблематики современной литературы, особенностей литературного процесса, что позволит студентам более уверенно ориентироваться в сложных явлениях английской и французской культуры и литературы, успешно овладеть знаниями в области теории и практики перевода.

Курс построен с опорой на междисциплинарные связи, логически и содержательно он связан с такими дисциплинами, как: «Иностранный язык», «Практический курс основного языка», «История литературы и культуры стран изучаемого языка», «Философия».

Целью курса является формирование системы компетенций, способствующих развитию культурного кругозора, аналитического и лингвистического мышления на основе знакомства с особенностями современного литературного процесса.

Задачи освоения дисциплины:

- дать представление об основных проблемах современной британской и французской литературы;
- развить навыки культурологического и литературоведческого анализа художественных текстов и интерпретации явлений культуры стран изучаемых языков;
- выделить основные тенденции развития указанных национальных культур и литератур на современном этапе;
- сформировать представления о межкультурных связях в области литературы и искусства;

- расширить культурный и лингвистический кругозор.

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих профессиональных компетенций:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-2: готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	Знает	условия интеграции в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
	Умеет	интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
	Владеет	Знаниями, позволяющими интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знает	способы и приемы свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
	Умеет	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
	Владеет	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-30: способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Знает	современные проблемы литературы Великобритании и Франции
	Умеет	оценить качество исследования истории литературы и культуры стран изучаемых языков, соотнести новую информацию о явлениях литературы и с уже имеющейся,
	Владеет	навыками логично и последовательно представить результаты собственного исследования

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия по курсу «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» не предусмотрены.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

18 часов

Тема 1. Особенности литературы модернизма в Англии. Поэтика и проблематика недетективных романов Агаты Кристи (2 часа)

1. Феномен модернизма в литературе Великобритании. Поэтика литературы модернизма.
2. Жанровая специфика недетективных романов А. Кристи, их экспериментальный характер.
3. Проблематика романа «Роза и Тис», переосмысление сюжетных коллизий викторианского романа.
4. Литературные и живописные аллюзии в романе.

Тема 2. Своеобразие английского постмодернизма (2 часа)

1. Постмодернистская концепция мира. «Состояние постмодерна» (Ф. Лиотар)
2. Специфика поэтики постмодернизма.
3. Особенности литературы британского постмодерна: новаторство и конвенциализм.
4. Жанровые вариации английского постмодернистского романа

Тема 3. Проблематика английского «историографического» романа (2 часа). Творчество А. Байетт.

1. Исторический и «историографический» роман.
2. «Историографический» роман А. Байетт «Одержимость». Жанровый эксперимент и традиции литературы XIX века.
3. Проблема поиска истины. «Игровое» и пародийное начала в романе.
4. Фрагментарность и проблема целостности текста.

Тема 4. Проблематика английского «историографического» романа. Творчество Джулиана Барнса (2 часа).

1. Особенности сюжета и композиции романа Джулиана Барнса «История мира в 10 1/2 главах».
2. Основные мотивы и сюжетный центр книги.
3. Интертекстуальность, «игра» с читателем, позиция автора.
4. Проблема истины и концепция истории в романе.

Тема 5. Проблематика английского «историографического» романа. Творчество Джулиана Барнса (2 часа).

1. Особенности сюжета и композиции романа Джулиана Барнса «История мира в 10 1/2 главах».

2. Основные мотивы и сюжетный центр книги.
3. Интертекстуальность, «игра» с читателем, позиция автора.
4. Проблема истины и концепция истории в романе.

Тема 6. Проблематика английского философского романа.

Творчество Джона Фаулза (2 часа).

1. Творчество Джона Фаулза: проблема классической традиции в XX веке.
2. Концепция реальности, феномен иллюзии, сущность искусства.
3. Особенности системы образов в романе «Маг». Мифологические и литературные аллюзии в романе.
4. Проблемы знания, истины, свободы и власти.
4. Тема самопознания и поиска идентичности в романе «Маг»
5. Традиции античного и викторианского романа в книге Фаулза.

Тема 7. Французский модернизм Творчество Маргерит Юрсенар (2 часа).

1. Ориентальная тема в творчестве Юрсенар: сборник «Восточные новеллы». Проблема единства культуры. Синтез западноевропейских и восточных традиций в поэтике сборника.

2. Драматургия Юрсенар и традиции французского романтического театра.

3. Жанр философского исторического романа в творчестве Юрсенар («Воспоминания Адриана», «Философский камень»). Проблемы самопознания.

Тема 8. Французский модернизм. Творчество Марселя Пруста (2 часа)

1. Эстетические представления Пруста. Бальзаковская традиция и новаторство. Концепция искусства. Интуиция художника.

2. Нарративные особенности романа «В поисках утраченного времени».

3. Роман Пруста в переводах на русский язык.

Тема 9. Экзистенциальная проблематика французской литературы конца XX – XXI вв. (4 часа)

1. Французский структурализм. Проблемы художественной формы. Эстетика и поэтика «Нового романа» (Саррот, Роб-Грийе). Группа «Улипо»: творческие принципы.

2. Творчество Жоржа Перека: от структурализма к постмодернизму.

3. Жанровые особенности романа Перека «Воспоминания детства», своеобразие композиции, трагические и лирические мотивы, символика.

4. Новаторство Перека в романе «Жизнь, способ употребления». Поэтика романа «Исчезновение».

5. Философская проблематика творчества Леклезио («Небесные жители», «Блуждающая звезда»).

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ КУРСА ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И КУЛЬТУРЫ СТРАН ИЗУЧАЕМЫХ ЯЗЫКОВ (ФРАНЦИЯ И АНГЛИЯ)

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Темы 1, 2, 3, 4	ОПК-7 ПК-30	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 1-10
			умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 1-10
			владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 1-10
2	Темы 5, 6, 7, 8	ОК-2, ОПК-7, ПК-30	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 11-19
			умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 11-19
			владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) 11-19

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Башкатова Ю.А. Лушникова Г.И. История литературы Великобритании и США XIX–XXI вв.: интерпретация текста / Ю.А. Башкатова, Г.И. Лушникова. – Издательство КемГУ, 2014. – 162 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=61408

2. Гиленсон Б.А. История зарубежной литературы второй половины XX - начала XXI века: учебник для бакалавров по гуманитарным направлениям и специальностям / Б. А. Гиленсон. – М.: Юрайт, 2014. – 290 с. – 2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:741240&theme=FEFU>

3. Зарубежная литература XX века : учебное пособие для вузов : [в 2 т.] т. 2. Вторая половина XX века - начало XXI века / [М. А. Ариас-Вихиль, А. А. Гугнин, И. В. Кабанова и др.] ; под ред. В. М. Толмачева ; Московский государственный университет Москва: Юрайт, 2015. 362 с. - 3 экз <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:784736&theme=FEFU>

4. Зарубежная литература XX века : учебное пособие для вузов : [в 2 т.] т. 1 . Первая половина XX века / [М. А. Ариас-Вихиль, А. А. Гугнин, И. В. Кабанова и др.] ; под ред. В. М. Толмачева ; Московский государственный университет Москва: Юрайт, 2015. 430 с. - 3 экз <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:784744&theme=FEFU>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Власов В.Г. Авангардизм. Модернизм. Постмодернизм: терминологический словарь / В.Г. Власов, Н.Ю. Лукина. – СПб.: Азбука-классика, 2005. – 320 с. – 1 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:394596&theme=FEFU>

2. Ильин И.П. Постмодернизм: словарь терминов / И.П. Ильин; Российская академия наук, Институт научной информации по общественным

наукам. – М.: Интрада, 2001. – 384 с. – 7 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:17220&theme=FEFU>

3. Руднев В.П. Словарь культуры XX века: ключевые понятия и тексты / В.П. Руднев. – М.: Аграф, 1999 (и ранние издания 1997 - 2 экз.). – 384 с. – 4 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:10562&theme=FEFU>

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:22808&theme=FEFU>

4. Усовская Э.А. Постмодернизм: учебное пособие / Э.А. Усовская. – Минск: ТетраСистемс, 2006. – 252 с. – 1 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:730959&theme=FEFU>

5. Киричук Е.В. История зарубежной литературы XX века: учебное пособие / Е.В. Киричук. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 71 с. – 5 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:675752&theme=FEFU>

[Электронный ресурс] Режим доступа:

http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=13004

6. Соломина А.В. Литература Великобритании XX века: Учебно-методическое пособие: учебно-методическое пособие / А.В. Соломина. - СПб.: РГПУ им. А.И.Герцена, 2012. – 88 с.

[Электронный ресурс] Режим доступа:

http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=5612

7. Яценко В.М. История зарубежной литературы второй половины XX века: учебник / В.М. Яценко. - М.: Флинта: Наука, 2012. – 312 с. – 3 экз.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:675881&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)

URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

URL: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронная библиотека диссертаций РГБ

URL: <http://diss.rsl.ru>

3. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань"

URL: <http://e.lanbook.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks

URL: <http://www.iprbookshop.ru>

• в свободном доступе в Интернет:

1. Библиотека Гумер – гуманитарные науки

URL: <http://www.gumer.info/>

2. ЭБС «Консультант студента»

<http://www.studentlibrary.ru/index.html>

3. Русский филологический портал

URL: <http://philology.ru/>

4. Библиотека on-line Кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

URL: <http://forlit.philol.msu.ru/lib-ru>

5. Краткая литературная энциклопедия в 9-ти томах.

URL: <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclor/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д).

2. Open Office.

3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

• *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Успешное освоение дисциплины «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Посещение всех аудиторных занятий является обязательным. Самостоятельная работа студентов, предусмотренная учебным планом, должна выполняться еженедельно с целью лучшего усвоения учебного материала. Рекомендуется обращаться к дополнительным источникам, указанным преподавателем, с целью осуществления успешной подготовки к практическим занятиям.

• *Методические рекомендации по подготовке к аудиторным практическим занятиям.*

Цель практических занятий – научить студентов самостоятельно анализировать учебную и научную литературу и вырабатывать у них опыт самостоятельного мышления по проблемам курса. Практические занятия проходят в формах: собеседования и докладов

Как правило, практические занятия проводятся в виде:

- развернутой беседы, основанном на подготовке всей группы по всем вопросам и максимальном участии студентов в обсуждении вопросов практического занятия.

В ходе самостоятельной подготовки каждый студент готовит выступления по всем вопросам темы. Ответы на собеседования делаются развернуто, можно обращаться к конспекту во время выступления.

Ответы в ходе собеседования должны удовлетворять следующим требованиям: в них излагаются теоретические подходы к рассматриваемому вопросу, дается анализ художественного текста, ответ должен быть аргументированным.

Практические вопросы, предполагающие работу с текстом, следует начинать с чтения художественного произведения (или произведения), которое предложено для анализа на практическом занятии. При работе с текстом должен быть подготовлен конспект (краткие фрагменты, цитаты), необходимый для аргументированного ответа на вопросы. Кроме того, обязательной является работа с учебной и научной литературой, предложенной преподавателем для подготовки к занятию. Необходимо изучить научные работы, полемически представляющие материал, определить наиболее объективную позицию, аргументировано представить ее. *Методические рекомендации по подготовке к зачету.*

Зачёт направлен на проверку знаний, умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Зачет по дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» проводится в виде письменной работы, включающей вопросы по всем пройденным темам. Для подготовки к зачету необходимо ознакомиться с соответствующими вопросами, повторить материал практических занятий и темы, вынесенные на самостоятельное изучение, изучить дополнительные источники, указанные преподавателем.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Современные проблемы литературы Великобритании и Франции	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд.
--	--	--

	камера CP355AF Aversion; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	D504
--	---	------

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине

Современные проблемы литературы Великобритании и Франции

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2016**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Современные проблемы литературы Великобритании и Франции»
 (18 часов)

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
Семестр 8 (36 часов)				
1	1-18я неделя	Подготовка к практическим занятиям	12 часов	Собеседование (УО-1). Доклад (УО-4)
		Подготовка к зачету	6 часов	Вопросы к зачету 8 семестра

Методические рекомендации по выполнению заданий для
самостоятельной работы
Характеристика заданий для самостоятельной работы
обучающихся.

Самостоятельная работа по дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» выполняется студентом индивидуально и заключается в изучении теоретического материала и анализа художественного текста.

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

➤ *Подготовка к аудиторным практическим занятиям*

Подготовка складывается из следующих этапов:

- Чтение и анализ художественного текста.
- Составление конспекта (краткие фрагменты, цитаты), необходимого для аргументированного ответа на вопросы.
- Работа с учебной и научной литературой, составление конспекта (краткие фрагменты, цитаты), необходимого для аргументированного ответа на вопросы, и ссылок при выполнении письменного задания.
- Составление плана ответа (для устного ответа).

➤ *Подготовка к зачету*

Подготовка к зачету или экзамену включает в себя работу над вопросами из списка вопросов к экзамену или зачету, работу с учебной и научной литературой.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

✓ 5 баллов (*отлично*) выставляется студенту, если он выполнил не менее 85 % заданий к практическим занятиям и активно участвовал в собеседовании

✓ 4 балла (*хорошо*) выставляется студенту, если он выполнил 70-84 % заданий к практическим занятиям и активно участвовал в собеседовании

✓ 3 балла (*удовлетворительно*) выставляется студенту, если он выполнил 50-69 % заданий к практическим занятиям и участвовал в собеседовании

✓ 2 балла (*неудовлетворительно*) выставляется студенту, если он выполнил менее 50 % заданий к практическим занятиям, не принимал активного участия в собеседовании.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине **Современные проблемы литературы Великобритании и
Франции**
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение (французский и английский)»
Форма подготовки очная

**Владивосток
2016**

**Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине Современные проблемы литературы Великобритании и
Франции**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-2: готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	Знает	условия интеграции в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
	Умеет	интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
	Владеет	Знаниями, позволяющими интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знает	способы и приемы свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
	Умеет	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
	Владеет	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-30: способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Знает	Современные проблемы литературы Великобритании и Франции
	Умеет	оценить качество исследования истории литературы и культуры стран изучаемых языков, соотнести новую информацию о явлениях литературы и с уже имеющейся,
	Владеет	навыками логично и последовательно представить результаты собственного исследования

№	Контролируемые	Коды и этапы	Оценочные средства
---	----------------	--------------	--------------------

п/п	разделы / темы дисциплины	формирования компетенций	текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Темы 1, 2, 3, 4	ОПК-7 ПК-30	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 1-10
			умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 1-10
			владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 1-10
2	Темы 5, 6, 7, 8	ОК-2, ОПК-7, ПК-30	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 11-19
			умеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) № 11-19
			владеет	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету (8 семестр) 11-19

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОК-2: готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	знает (пороговый уровень)	готовность интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	знает условия интеграции в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	способен интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР
	умеет (продвинутый)	интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство	умеет интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство	способен интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство

		России и АТР	культурное пространство России и АТР	пространство России и АТР
	владеет (высокий)	интегрироваться в научное, образовательное, экономическое, политическое и культурное пространство России и АТР	умеет оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.	способен оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	знает (пороговый уровень)	способы и приемы свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	знает способы и приемы свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	способен свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
	умеет (продвинутый)	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения	способен свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

		релевантной информации релевантной информации	релевантной информации	
	владеет (высокий)	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	владеет способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-30: способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	знает (пороговый уровень)	оценить качество исследования в данной предметной области, соотносит новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	знает критерии качества исследования в данной предметной области, соотносит новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
	умеет (продвинутый)	оценить качество исследования в данной предметной области, соотносит новую	умеет оценить качество исследования в данной предметной области,	способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотносит новую

		информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
	владеет (высокий)	оценить качество исследования в данной предметной в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	владеет навыками оценки качества исследования в данной предметной области, соотношения новой информации с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «История литературы и культуры стран изучаемых языков» проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как

специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблемам курса.

Объектами оценивания выступают:

– учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

– степень усвоения теоретических знаний (дискуссия, собеседование, тест, контрольная работа);

– уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы (тест, контрольная работа);

– результаты самостоятельной работы (реферат, доклад, собеседование).

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции» предусмотрены зачет в 8 семестре и Зачет проводится в устной форме.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Содержание зачета

Семестр 8

Зачетное задание включает в себя два вопроса из списка вопросов к зачету.

Вопросы к зачету

1. Феномен модернизма в литературе Великобритании. Поэтика литературы модернизма.
2. Жанровая специфика недетективных романов А. Кристи, их экспериментальный характер.
3. Проблематика романа «Роза и Тис», переосмысление сюжетных коллизий викторианского романа.
4. Специфика поэтики постмодернизма.
5. Жанровые вариации английского постмодернистского романа
6. «Историографический» роман А. Байетт «Одержимость». Жанровый эксперимент и традиции литературы XIX века.
7. Проблема истины и концепция истории в романе Джулиана Барнса «История мира в 10 1/2 главах».

8. Творчество Джона Фаулза: проблема классической традиции в XX веке.
9. Концепция реальности, феномен иллюзии, сущность искусства.
10. Особенности системы образов Мифологические и литературные аллюзии в романе.
11. Проблемы знания, истины, свободы и власти в романе Фаулза «Маг».
12. Ориентальная тема в творчестве Юрсенар: сборник «Восточные новеллы». Проблема единства культуры. Синтез западноевропейских и восточных традиций в поэтике сборника.
13. Драматургия Юрсенар и традиции французского романтического театра.
14. Творчество Марселя Пруста. Бальзаковская традиция и новаторство.
15. «Поиски утраченного времени» Пруста: проблемы перевода на русский язык.
16. Французский структурализм. Проблемы художественной формы. Группа «Улипо»: творческие принципы.
17. Творчество Жоржа Перека: от структурализма к постмодернизму.
18. Новаторство Перека в романе «Жизнь, способ употребления». Поэтика романа «Исчезновение».
19. Философская проблематика творчества Леклезлио («Небесные жители», «Блуждающая звезда»).

Критерии выставления оценки студенту на зачете/экзамене по дисциплине «История литературы и культуры стран изучаемых языков»:

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» («зачтено») выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий.
76-85	«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» («зачтено») выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

61-75	<i>«зачтено»/ «удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» («зачтено») выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	<i>«не зачтено»/ «неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» («не зачтено») выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Оценочные средства для текущей аттестации

Примерные вопросы для собеседования по дисциплине «Современные проблемы литературы Великобритании и Франции»

1. В чем своеобразие модернизма в литературе Великобритании?
2. Назовите основные черты поэтика литературы модернизма.
3. Определите жанровую специфику недетективных романов А. Кристи, назовите их экспериментальные черты.
4. Охарактеризуйте проблематику романа А. Кристи «Роза и Тис», как переосмыслены в нем сюжетные коллизии викторианского романа.
5. Охарактеризуйте специфику поэтики постмодернизма.
6. Охарактеризуйте жанровые вариации английского постмодернистского романа
7. Как трактуется проблема истины и концепция истории в романе Джулиана Барнса «История мира в 10 1/2 главах».
8. Назовите черты классической традиции в творчестве Джона Фаулза:
9. Охарактеризуйте концепцию реальности в романе Фаулза «Маг».
10. В чем своеобразие мотивов знания, истины, свободы и власти в романе Фаулза «Маг».
11. Каковы особенности ориентальной темы в творчестве Юрсенар
12. В чем своеобразие решения проблемы единства культуры в сборнике Юрсенар «Восточные новеллы».
13. Охарактеризуйте черты бальзаковской традиции и новаторства в книге Марселя Пруста «В поисках утраченного времени»

14. Охарактеризуйте проблемы перевода на русский язык книги Пруста «В поисках утраченного времени».
15. Охарактеризуйте особенности проблем художественной формы в литературе французского структурализма
16. Охарактеризуйте новаторские черты в творчестве Жоржа Перека.
17. В чем особенности философской проблематики творчества Леклезиио»).

Критерии оценки:

✓ 5 баллов выставляется студенту, если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.

✓ 4 балла выставляется студенту, если ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается полнотой раскрытия темы; демонстрирует достаточное владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 3 балла выставляется студенту, если ответ в основном свидетельствует о знании процессов изучаемой предметной области, однако отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, недостаточной логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; студент не умеет привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 2 балла выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности в ответе. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.